

# FREDDY HEUSSY CHALLENGE

FRANCE

U7/U9-U11-U13-U15  
CLERMONT-FERRAND

FRANCE



# ICE

# HOCKEY

# FREDDY HEUSSY

**U7/U9-U11-U13-U15  
CLERMONT-FERRAND  
FRANCE**

**FRÉDÉRIC HEUSSY OEUVRANT TOUTE SA VIE POUR TRANSMETTRE SA PASSION DU HOCKEY À DES GÉNÉRATIONS DE GAMINS.**

FRÉDÉRIC HEUSSY. POUR TOUS CEUX QUI L'ONT CONNU, C'EST AVANT TOUT FREDDY. ON SE SOUVIENT DE LUI, DES GÉNÉRATIONS DE GAMINS PEUVENT EN TÉMOIGNER, SURTOUT POUR AVOIR, DURANT DES ANNÉES, VOIRE DES DÉCENNIES, PARTICIPÉ À L'ENCADREMENT DES PLUS JEUNES DÈS L'ÉCOLE DE HOCKEY. IL A FAIT PLUS QUE CELA, PUISQU'IL PARTICIPA À LA NAISSANCE DES SPORTS DE GLACE DANS LE PANORAMA SPORTIF CLERMONTOIS, VOIRE AUVERGNAT. ASSOCIÉ À DES FIGURES LOCALES, IL TROUVE AUPRÈS DU CLUB OMNISPORT, LE CSC (CLUB DES SPORTS CLERMONTOIS), LES STRUCTURES POUR CRÉER LA SECTION SPORTS DE GLACE AVEC TROIS DISCIPLINES (LA VITESSE, L'ARTISTIQUE ET LE HOCKEY SUR GLACE). NÉANMOINS, FREDDY, UN SPORTIF ÉMÉRITE QUI, COMME TOUT BON HELVÉTIQUE, PRATIQUA LE SKI, FUT SURTOUT UN AUTHENTIQUE HOCKEYEUR. IL A JOUÉ COMME GARDIEN DANS SON PAYS D'ORIGINE, LA SUISSE, AU SEIN DE L'ÉQUIPE DE GLARUS (SUISSE ALLEMANIQUE) EN 2ÈME DIVISION. MUTÉ EN 1954 À CLERMONT-FERRAND, FRANCE, POUR RAISONS PROFESSIONNELLES, IL N'EN OUBLIE PAS POUR AUTANT LA PRATIQUE DE SON SPORT FAVORI. CERTAINEMENT, IL FUT LE PIONNIER DE LA PRATIQUE DU HOCKEY SUR GLACE SUR LAC GELÉ CAR, EN HIVER, IL EXERÇAIT SA PASSION SUR L'UN DES NOMBREUX LACS AUVERGNATS, CHAQUE FOIS QUE LA MÉTÉO LE PERMETTAIT. AVEC L'INAUGURATION DE LA PATINOIRE DE CLERMONT-FERRAND EN 1972, IL REPRIT DU SERVICE À L'ÂGE DE QUARANTE-QUATRE ANS POUR DÉFENDRE LES CAGES AUVERGNATES TROIS SAISONS (1972 À 1975) AU COURS DESQUELLES IL FUT SACRÉ MEILLEUR GARDIEN DE LA LIGUE CENTRE-SUD-OUEST. UNE FOIS LE CLUB EN BON ORDRE DE MARCHÉ, FREDDY NE TARDE PAS À LAISSER LA MITAINE ET LE BOULIER À SON SUCCESSEUR DIDIER TRIOULEYRE (EX PRÉSIDENT DU CAHC) POUR SE CONSACRER À LA FORMATION. DES JEUNES QUI, QUELQUES ANNÉES PLUS TARD, LUI RENDAIENT UN BIEN BEL HOMMAGE EN ACCÉDANT À DIVERS TITRES DE CHAMPIONS DE FRANCE (POUSSINS ET BENJAMINS ET FINALISTES MINIMES ET CADETS). CES MÊMES GAMINS ÉCRIVONT L'HISTOIRE DU HOCKEY CLERMONTOIS, AUVERGNAT MAIS AUSSI FRANÇAIS (LEFÈVRE, BOUHADOUF, COSTE, PAPILLON, GAULMIN, DUCROHET, MAZEN...).

CERTAINS VONT, À LEUR TOUR, RENDRE L'ENSEIGNEMENT QU'ILS AVAIENT REÇU DE FREDDY, DANS LES MÊMES CONDITIONS QUE LEUR AVAIT ENSEIGNÉ LEUR MAÎTRE. FREDDY A SU TRANSMETTRE SA PASSION AVEC SIMPLICITÉ ET AMOUR À DES GÉNÉRATIONS DE BAMBINS QUI, À LEUR TOUR, TRANSMETTENT CE QUE FREDDY LEUR A DONNÉ. CES DERNIÈRES ANNÉES, FREDDY S'OCCUPAIT DE L'ÉCOLE DE HOCKEY AVEC YVONNE MELEDO (AUTRE FIGURE DU HOCKEY CLERMONTOIS), AUSSI BIEN SOUS L'APPELLATION DE FEU CAHC (CLERMONT AUVERGNE HOCKEY CLUB) QUE SOUS CELLE DE L'ACTUEL HCCA (HOCKEY CLERMONT COMMUNAUTÉ AUVERGNE) AVANT DE S'ÉTEINDRE À L'ÂGE DE 82 ANS.

AVEC LE CHALLENGE FREDDY HEUSSY, LE HCCA RENDS HOMMAGE À UN GRAND HOMME QUI DONNÉ TOUJOURS TOUT POUR LA FORMATION DES PLUS JEUNES HOCKEYEURS.



# HOCKEY



# FREDDY HEUSSY

**U7/U9-U11-U13-U15  
CLERMONT-FERRAND  
FRANCE**

**FRÉDÉRIC HEUSSY DEVOTED HIS ENTIRE LIFE TO PASS ON HIS PASSION OF ICE HOCKEY TO GENERATIONS OF YOUNGSTERS.**

FRÉDÉRIC HEUSSY. FOR ALL THOSE WHO KNEW HIM HE WAS FREDDY. ALL CAN REMEMBER HIM, GENERATIONS CAN TESTIFY TO HIM, ESPECIALLY TO HAVE, DURING YEARS, EVEN DECADES, PARTICIPATED IN THE SUPERVISION OF THE CHILDREN AT HOCKEY SCHOOL.

HE DID MORE THAN THAT, HE TOOK PART IN THE BIRTH OF ICE SPORTS IN THE CLERMONT-FERRAND SPORTSCAPE, AND THE AUVERGNE.

ASSOCIATED WITH LOCAL PERSONALITIES, HE FOUNDED WITH THE OMNISPORT CLUB, THE CSC (CLUB OF SPORTS CLERMONTOIS), THE STRUCTURES TO CREATE THE ICE SPORTS SECTION WITH THREE DISCIPLINES (SPEED SKATING, ARTISTIC SKATING AND ICE HOCKEY).

NEVERTHELESS, FREDDY, A HIGHLY SKILLED SPORTSMAN WHO, AS ANY HELVETIAN WAS A GOOD SKIER, WAS AN AUTHENTIC HOCKEY PLAYER.

HE PLAYED AS GOAL TENDER IN HIS OWN COUNTRY OF ORIGIN, SWITZERLAND, WITH THE TEAM OF GLARUS, IN THE 2ND DIVISION.

HE MOVED IN 1954 IN CLERMONT-FERRAND, FRANCE, FOR PROFESSIONAL REASONS, AND HE DID NOT FORGET HIS FAVORITE SPORT.

CERTAINLY, HE WAS THE PIONEER OF THE PRACTICE OF THE ICE HOCKEY ON FROZEN LAKES BECAUSE, IN WINTER, HE EXERCISED HIS PASSION ON ONE OF THE NUMEROUS LAKES IN THE AUVERGNE, EVERY TIME THE WEATHER ALLOWED IT. WITH THE INAUGURATION OF THE ICE RINK OF

CLERMONT-FERRAND IN 1972, HE STARTED AGAIN, AT THE AGE OF FORTY FOUR, TO DEFEND THE GOALS FOR THREE SEASONS

(BETWEEN 1972 IN 1975) DURING WHICH HE WAS CROWNED AS THE BEST GOAL-TENDER IN CENTRAL AND SOUTH-WESTERN FRANCE.

ONCE THE CLUB WAS UP AND RUNNING WELL HE HANDED OVER HIS GLOVE AND BLOCKER TO DIDIER TRIIOULEYRE, AND CONCENTRATED ON TRAINING AND TRANSMITTING HIS SKILLS TO CHILDREN. CHILDREN WHO WOULD LATER IN THEIR LIVES REWARD FREDDY BY GAINING YOUTH

AND JUNIOR NATIONAL TITLES. THESE SAME KIDS WENT ON TO WRITE THE HISTORY OF LOCAL AND NATIONAL ICE HOCKEY (LEFÈVRE,

BOUHADOUF, COSTE, PAPILLON, GAULMIN, DUCROHET, MAZEN. ..). SOME CARRIED ON FREDDY'S PASSION, BY TRAINING IN THEIR TURN,

THE LOCAL YOUNGSTERS IN THE SAME SIMPLE AND GENEROUS WAY THAT FREDDY HAD DONE WITH THEM.

FOR THE REMAINING YEARS OF HIS LIFE FREDDY WAS THE EVERY READY ASSISTANT AT THE LOCAL HOCKEY SCHOOL, LOOKING AFTER THE CHILDREN AND THEIR EQUIPMENTS, ALONGSIDE YVONNE MELEDO (ANOTHER EMBLEMATIC FIGURE ON THE LOCAL ICE HOCKEY SCENE).

BY CREATING THE FREDDY HEUSSY CHALLENGE, THE HCCA CELEBRATES THE LIFE OF A GREAT MAN WHO WAS COMMITTED TO THE PROGRESS OF YOUNG ICE HOCKEY PLAYERS.



# ICE HOCKEY

# FREDDY HEUSSY

## U7/U9-U11-U13-U15 CLERMONT-FERRAND FRANCE

**U7/U9, 8-9-10 MAI 2015**

**U9 (2006-2007 ET 2008 SURCLASSÉS)**

**2 POULES DE 8 ÉQUIPES:  
11 MATCHS PAR ÉQUIPE  
25 MINUTES PAR MATCH**

**275 MINUTES DE JEU PAR ÉQUIPE!**

**DÉBUT DU TOURNOI LE VENDREDI À 12 H00  
FIN DU TOURNOI LE DIMANCHE À 14 H00**

**U7 (2008-2009 ET APRÈS)  
6 ÉQUIPES**

**VENEZ DONC AVEC 2 ÉQUIPES!**

**U7/U9, 8-9-10 MAY 2015**

**U9 (BORN IN 2006-2007 AND 2008  
WITH FEDERAL AUTHORISATION)**

**2 GROUPS OF 8 TEAMS:  
11 GAMES PER TEAM  
25 MINUTES PER GAME**

**275 MINUTES OF PLAY FOR EACH TEAM!**

**TOURNAMENT STARTS ON THE FRIDAY AT 12 H00  
TOURNAMENT ENDS ON THE SUNDAY AT 14 H00**

**U7 (BORN IN 2008-2009 OR AFTER)  
6 TEAMS**

**SO COME WITH 2 TEAMS!**

**U11, 16-17 MAI 2015**

**U11 (2004-2005 ET 2006 SURCLASSÉS)  
DÉBUT DU TOURNOI LE SAMEDI À 12 H00  
FIN DU TOURNOI LE DIMANCHE À 14 H00  
6 ÉQUIPES ET FINALE**

**U11, 16-17 MAY 2015**

**U11 (BORN IN 2004-2005 AND 2006  
WITH FEDERAL AUTHORISATION)  
TOURNAMENT STARTS ON THE SATURDAY AT 12 H00  
TOURNAMENT ENDS ON THE SUNDAY AT 14 H00  
6 TEAMS AND FINAL**

**U13, 23-24-25 MAI 2015**

**U13 (2002-2003-ET 2004 SURCLASSÉS)**

**2 POULES DE 4 ÉQUIPES  
5 MATCHS PAR ÉQUIPE  
2x25 MINUTES PAR MATCH**

**250 MINUTES DE TEMPS DE JEU PAR ÉQUIPE!**

**FINALE EN 3x20 MINUTES  
DÉBUT DU TOURNOI LE SAMEDI À 12 H00  
FIN DU TOURNOI LE LUNDI À 14 H00**

**U13, 23-24-25 MAY 2015**

**U13 (BORN IN 2002-2003-AND 2004  
WITH FEDERAL AUTHORISATION)**

**2 GROUPS OF 4 TEAMS  
5 GAMES PER TEAM  
2x25 MINUTES PER GAME**

**250 MINUTES OF PLAY FOR EACH TEAM!**

**FINAL OF 3x20 MINUTES  
TOURNAMENT STARTS ON THE SATURDAY AT 12 H00  
TOURNAMENT ENDS ON THE MONDAY AT 14 H00**

**U15, 2-3 MAI 2015**

**U15 (2000-2001 ET 2002 SURCLASSÉS)**

**DÉBUT DU TOURNOI LE SAMEDI À 12 H00  
FIN DU TOURNOI LE DIMANCHE À 14 H00  
6 ÉQUIPES ET FINALE**

**U15, 2-3 MAI 2015**

**U15 (BORN IN 2000-2001 AND 2002  
WITH FEDERAL AUTHORISATION)  
TOURNAMENT STARTS ON THE SATURDAY AT 12 H00  
TOURNAMENT ENDS ON THE SUNDAY AT 14 H00  
6 TEAMS AND FINAL**

# HOCKEY

# FREDDY HEUSSY

**U7/U9-U11-U13-U15**

**CLERMONT-FERRAND**

**FRANCE**

**U7/U9, 8-9-10 MAI 2015**

**U9 (2006-2007 ET 2008 SURCLASSÉS)**

4 CONTRE 4 SUR TIERS DE PATINOIRE  
RÉDUCTEURS DE CAGES

CHANGEMENT À LA SONNERIE TOUTES LES MINUTES

**ALLSTARS MATCH AVEC LES MEILLEURS JOUEURS LE SAMEDI SOIR  
(SUR GRANDE GLACE!)**

REPAS DES MIDIS OBLIGATOIRES AU FLUNCH, COACHS ET JOUEURS

MINI 8 JOUEURS + 1 GB

MAXI 12 JOUEURS + 2 GB

**U7 (2008-2009 ET APRÈS)**

4 CONTRE 4 SUR TIERS DE PATINOIRE  
RÉDUCTEURS DE CAGES

PAS DE GARDIEN

CHANGEMENT À LA SONNERIE TOUTES LES MINUTES

REPAS DES MIDIS OBLIGATOIRES AU FLUNCH, COACHS ET JOUEURS

MINI 8 JOUEURS

MAXI 12 JOUEURS

**U7/U9, 8-9-10 MAY 2015**

**U9 (BORN IN 2006-2007 AND 2008  
WITH FEDERAL AUTHORISATION)**

4 AGAINST 4 ON 1/3 OF THE ICE

GOALS WITH 20CM REDUCTION SCREENS

ALL PLAYERS CHANGE WITH THE BUZZER EVERY MINUTE

**ALLSTAR GAME WITH THE BEST PLAYERS ON SATURDAY NIGHT  
(ON FULL ICE!)**

LUNCH TIME MEALS MUST BE TAKEN AT THE FLUNCH

CAFETERIA (PLAYERS + COACH)

MINI 8 PLAYERS + 1 GT

MAXI 12 PLAYERS + 2 GT

**U7 (BORN IN 2008-2009 OR AFTER)**

4 AGAINST 4 ON 1/3 OF THE ICE

GOALS WITH 20CM REDUCTION SCREENS

NO GOAL TENDRES

ALL PLAYERS CHANGE WITH THE BUZZER EVERY MINUTE

LUNCH TIME MEALS MUST BE TAKEN AT THE FLUNCH

CAFETERIA (PLAYERS + COACH)

MINI 8 PLAYERS

MAXI 12 PLAYERS

**U11, 16-17 MAI 2015**

**U11 (2004-2005 ET 2006 SURCLASSÉS)**

CHANGEMENT VOLANT

**ALLSTARS MATCH AVEC LES MEILLEURS JOUEURS LE SAMEDI SOIR**

REPAS DES MIDIS OBLIGATOIRES AU FLUNCH, COACHS ET JOUEURS

MINI 10 JOUEURS + 1 GB

MAXI 15 JOUEURS + 2 GB

**U11, 16-17 MAY 2015**

**U11 (BORN IN 2004-2005 AND 2006  
WITH FEDERAL AUTHORISATION)**

ALL PLAYERS CHANGE FREELY

**ALLSTAR GAME WITH THE BEST PLAYERS ON SATURDAY NIGHT**

LUNCH TIME MEALS MUST BE TAKEN AT THE FLUNCH

CAFETERIA (PLAYERS + COACH)

MINI 10 PLAYERS + 1 GT

MAXI 15 PLAYERS + 2 GT

**U13, 23-24-25 MAI 2015**

**U13 (2002-2003-ET 2004 SURCLASSÉS)**

**ALLSTARS MATCH AVEC LES MEILLEURS JOUEURS LE SAMEDI SOIR**

REPAS DES MIDIS OBLIGATOIRES AU FLUNCH, COACHS ET JOUEURS

MINI 10 JOUEURS + 1 GB

MAXI 15 JOUEURS + 2 GB

**U13, 23-24-25 MAY 2015**

**U13 (BORN IN 2002-2003-AND 2004  
WITH FEDERAL AUTHORISATION)**

**ALLSTAR GAME WITH THE BEST PLAYERS ON SATURDAY NIGHT**

LUNCH TIME MEALS MUST BE TAKEN AT THE FLUNCH

CAFETERIA (PLAYERS + COACH)

MINI 10 PLAYERS + 1 GT

MAXI 15 PLAYERS + 2 GT

**U15, 2-3 MAI 2015**

**U15 (2000-2001 ET 2002 SURCLASSÉS)**

**ALLSTARS MATCH AVEC LES MEILLEURS JOUEURS LE SAMEDI SOIR**

REPAS DES MIDIS OBLIGATOIRES AU FLUNCH, COACHS ET JOUEURS

MINI 10 JOUEURS + 1 GB

MAXI 15 JOUEURS + 2 GB

**U15, 2-3 MAI 2015**

**U15 (BORN IN 2000-2001 AND 2002  
WITH FEDERAL AUTHORISATION)**

**ALLSTAR GAME WITH THE BEST PLAYERS**

LUNCH TIME MEALS MUST BE TAKEN AT THE FLUNCH

CAFETERIA (PLAYERS + COACH)

MINI 10 PLAYERS + 1 GT

MAXI 15 PLAYERS + 2 GT

# HOCKEY

# FREDDY HEUSSY

**U7/U9-U11-U13-U15  
CLERMONT-FERRAND  
FRANCE**

## COORDONNÉES DU HCCA / CLERMONT ICE-HOCKEY CONTACT DETAILS

### RESPONSABLE HOCKEY MINEUR/HEAD OF JUNIOR HOCKEY:

CATHY GROSSETÊTE  
0033 6 73 45 91 76 - cathybanban@wanadoo.fr

### ENTRAINEUR PRINCIPAL/HEAD COACH:

PIERRICK REZARD  
0033 6 79 98 30 78 - rezard.pierrick@gmail.com

### ENGLISH SPEAKING CONTACT:

JEMIMA DEBERGE  
0033 6 26 42 57 35 - jemima.deberge@gmail.com

**HOCKEY CLERMONT COMMUNAUTÉ AUVERGNE  
PATINOIRE DE CLERMONT COMMUNAUTÉ  
157 BD GUSTAVE FLAUBERT  
63000 CLERMONT FERRAND  
FRANCE**

## COORDONNÉES DU CONTACT/YOUR TEAMS CONTACT DETAILS

NOM / PRÉNOM (SURNAME / FIRSTNAME):.....  
CLUB: .....  
TÉLÉPHONE:.....  
PORTABLE (MOBILE):.....  
MAIL (EMAIL):.....  
PAYS (COUNTRY):.....

## INSCRIPTION

CHÈQUE DE 250€ À L'ORDRE DU HCCA À RENVOYER AU CLUB  
(ACCOMPAGNÉ DE LA FICHE D'INSCRIPTION DU TOURNOI AVEC CHÈQUE DE CAUTION DE 100 EUROS).

TO RESERVE YOUR TEAMS PLACE FOR THE FREDDY HEUSSY CHALLENGE IN 2015, PLEASE SEND AN  
INTERNATIONAL BANK PAYMENT OF 250 EUROS TO THE CLERMONT ICE-HOCKEY CLUB  
AND THE ENROLMENT FORM

CRÉDIT MUTUEL IBAN FR76 1558963615059 0056 04 069  
BIC CMBFRF2BARK

**REMISE DE 50 EUROS SI DEUX ÉQUIPES INSCRITES POUR LE MÊME WEEKEND  
50 EUROS OFF IF YOU BRING TWO TEAMS ON THE SAME WEEKEND**

## REPAS/MEALS

LES REPAS DE MIDI POUR LES JOUEURS ET COACHS SERONT OBLIGATOIREMENT PRIS À LA CAFÉTÉRIA  
FLUNCH EN FACE DE LA PATINOIRE  
ALL LUNCHTIME MEALS FOR PLAYERS AND COACHES MUST BE TAKEN AT THE FLUNCH CAFÉTÉRIA  
OPPOSITE THE ICE-RINK.

# ICE

# HOCKEY

# INSCRIPTION/ENROLMENT

CATÉGORIE	DATE	CLUB	COULEUR MAILLOT/JERSEY
MICROBES U7	8, 9 ET 10 MAI 2015		
MOUSTIQUES U9	8, 9 ET 10 MAI 2015		
POUSSINS U11	16 ET 17 MAI 2015		
BENAMINS U13	23, 24 ET 25 MAI 2015		
MINIMES U15	02 ET 03 MAI 2015		

N° LICENCE	NOM/ PRÉNOM SURNAME/FIRSTNAME	ANNÉE NAISSANCE YEAR OF BIRTH	N° MAILLOT/JERSEY	POSITION ATT- DEF- GK	
					1
					2
					3
					4
					5
					6
					7
					8
					9
					10
					11
					12
					13
					14
					15
					16
					17

COACH	NOM / PRÉNOM	COORDONNÉES	N° LICENCE



# PATINOIRE/ICE RINK

**U7/U9-U11-U13-U15  
CLERMONT-FERRAND  
FRANCE**



**CONSTRUITE EN 1972 LA PATINOIRE DE CLERMONT COMMUNAUTÉ  
VIENT DE BÉNÉFICIER D'UN VASTE PROGRAMME  
DE RÉNOVATION.**

**LA PATINOIRE DISPOSE D'UNE PISTE OLYMPIQUE  
60M X 30M AVEC UNE GLACE DE QUALITÉ.**

**SITUÉE EN BORDURE DE LA VILLE DE CLERMONT-FERRAND  
ELLE DISPOSE D'ACCÈS FACILITÉS DEPUIS L'AUTOROUTE, LA GARE ET L'AÉROPORT**

**BUILT IN 1972 THE CLERMONT-FERRAND ICE RINK  
HAS RECENTLY BENEFITED FROM A MAJOR  
RENOVATION PROGRAM.**

**THE RINK WHICH BOASTS AN OLYMPIC SIZED PITCH  
60M X 30M OF HIGH QUALITY ICE**

**IS SITUATED ON THE EDGE OF CLERMONT-FERRAND  
WITH EASY ACCES BY MOTORWAY, RAIL OR AIR.**

# ICE

# HOCKEY



# LOGEMENTS COLLECTIFS YOUTH HOSTELS

## FOYER JEUNES TRAVAILLEURS HOME DÔME

HOME DÔME

12 PLACE DE RENGENSBURG

63038 CLERMONT-FERRAND CEDEX 1

TEL. 33 (0)4 73 29 40 70

FAX. 33 (0)4 73 93 91 95

MAIL CONTACT@HOMEDOME.FR

VOS CHAMBRES INDIVIDUELLES OU MULTIPLES

TARIFS

LA NUIT AVEC PETIT DÉJEUNER,  
PAR NUIT ET PAR PERSONNE 20.85 €,  
PETIT DÉJEUNER INCLUS.

## FOYER JEUNES TRAVAILLEURS LE PHARE

7, AVENUE DE L'UNION SOVIÉTIQUE,  
EN FACE DE LA GARE SNCF, DE CLERMONT-FERRAND.

TEL. 04-73-92-46-40

FAX : 04-73-91-08-89

CAPACITÉ D'ACCUEIL 12 ENFANTS 3 ADULTES.

PARKING SOUS-TERRAIN À LA JOURNÉE 2€

NUIT PAR PERSONNE PETIT DÉJEUNER COMPRIS 20 €



# HEBERGEMENT

# HOTELS



## HÔTEL PARTENAIRE PRIVILÈGE

### A LUNE ETOILE

ADRESSE : 89 BOULEVARD GUSTAVE FLAUBERT,  
63000 CLERMONT-FERRAND  
TÉLÉPHONE : 04 73 98 68 68

- CHAMBRE DOUBLE OU TWIN : 46€ 1 PERS, ET 50€ 2 PERS
- CHAMBRE FAMILIALE : 69€ POUR 4 PERS.

TARIF GROUPE À DISCUTER EN FONCTION DES DATES ET DU NOMBRE DE PERSONNES.  
NOUS PROPOSONS UN PETIT DÉJEUNER BUFFET SUCRÉ/SALÉ AU PRIX DE 6.50€ PAR PERSONNE

## HÔTEL PARTENAIRE

### C HOTEL ARENA

28 AVENUE LAVOISIER 63170 AUBIÈRE  
HOTEL-ARENA-CLERMONT.COM  
04 73 15 17 17

- CHAMBRES DOUBLES À 49€ LA CHAMBRE AU LIEU DE 53€
  - CHAMBRES TWIN À 49€ LA CHAMBRE
- CHAMBRES FAMILIALES À 65€ LA CHAMBRE AU LIEU DE 67€
  - LE PETIT DÉJEUNER PAR PERSONNE EST À 6.30 €
  - LA TAXE DE SÉJOUR À 0.80 € PAR PERSONNE

### C P'TIT DEJ-HOTEL CLERMONT-FERRAND / AUBIÈRE

8 AVENUE LAVOISIER  
63170 AUBIÈRE  
PTITDEJHOTEL-CLERMONT.COM  
04 73 28 38 48

### C HÔTEL CAMPANILE CLERMONT FERRAND SUD

ZAC DES VARENNES EST  
AVENUE LAVOISIER  
63170 AUBIÈRE  
CAMPANILE-CLERMONT-FERRAND.FR  
04 73 27 90 00

### C HÔTEL PREMIÈRE CLASSE CLERMONT FERRAND SUD

16 AVENUE LAVOISIER  
63170 AUBIÈRE  
PREMIERECLASSE.COM  
0 892 70 70 51

### B ACE HOTEL CLERMONT-FERRAND

WWW.ACE-HOTEL.COM  
AVENUE ERNEST CRISTAL  
CLERMONT-FERRAND  
04 73 44 73 44

### B BELLE INN HOTEL

ROND-POINT DE LA PARDIEU  
63000 CLERMONT-FERRAND  
BELLE-INN-HOTEL.COM  
04 73 27 47 47

### C QUICK PALACE

20 AVENUE LAVOISIER  
63170 AUBIÈRE  
QUICK PALACE  
20 AVENUE LAVOISIER 63170 AUBIÈRE  
QUICKPALACECLERMONT.COM  
04 73 28 01 66

# HEBERGEMENT

# SORTIR!

## L'AVENTURE MICHELIN

32 RUE DU CLOS FOUR  
63100 CLERMONT-FERRAND  
TEL. : 04 73 98 60 60

DU 01/09/2014 AU 30/06/2015 ( 10:00 / 18:00)  
DERNIÈRE ENTRÉE : 1H30 AVANT LA FERMETURE

GRATUIT POUR LES MOINS DE 7 ANS - PACK FAMILLE  
23€ - AUDIO GUIDE 2€ ET SMARTGUIDE 3€  
(FRANÇAIS, ANGLAIS, ALLEMAND, ESPAGNOL)

SITUÉE SUR LE SITE DE CATAROUX, L'AVENTURE MICHELIN S'ÉTEND SUR 2.000 M<sup>2</sup> ET PRÉSENTE PLUS DE 1.000 PIÈCES DE COLLECTIONS ISSUES AU FONDS PATRIMONIAL MICHELIN. PAR UNE MISE EN SCÈNE ORIGINALE ET INTERACTIVE, VOUS DÉCOUVRIREZ L'HISTOIRE, L'ACTUALITÉ ET L'AVENIR DU GROUPE MICHELIN. LA BOUTIQUE PROLONGE VOTRE DÉCOUVERTE DE L'UNIVERS DE MICHELIN ET BIBENDUM. ELLE EST EN ACCÈS LIBRE.

## LE VOLCAN DE LEMPTÉGY

31 ROUTE DES PUYs  
63230 SAINT-OURS-LES-ROCHES  
TEL. : 04 73 62 23 25

DU 13/04/2014 AU 12/07/2014 ( 10:00 / 18:00 )  
) DES VISITES GUIDÉES À PIED, EN PETIT TRAIN, OU AUDIO-GUIDÉES SONT PROGRAMMÉES SELON LES PÉRIODES. DERNIER DÉPART DE VISITE 2H AVANT LA FERMETURE. LE SITE EST OUVERT TOUTE L'ANNÉE POUR LES GROUPES SUR RÉSERVATION SAUF VACANCES DE NOËL.

GROUPES ACCEPTÉS, DE 30 À 60 PERSONNES.

LE VOLCAN DE LEMPTÉGY, UN LIVRE OUVERT GRANDEUR NATURE ! AU CŒUR DE LA CHAÎNE DES PUYs, LE VOLCAN DE LEMPTÉGY PROPOSE LA DÉCOUVERTE DE L'INTÉRIEUR D'UN VOLCAN 100% NATUREL. LA VISITE DE 3H ET SE DÉROULE EN 4 ÉTAPES : - NOUVEAU FILM DYNAMIQUE "AUX ORIGINES" DEPUIS AVRIL 2014, - LA DÉCOUVERTE À PIED OU EN TRAIN DE L'INTÉRIEUR DU VOLCAN AFIN D'EN COMPRENDRE SON FONCTIONNEMENT, - LE PASSÉ INDUSTRIEL DU VOLCAN : CIRCULEZ DANS LES ANCIENNES MACHINES D'EXTRACTION (TROMMEL, CONCASSEUR, CRIBLE...), - L'ATTRACTION LUDIQUE « LA MINE EXPLOSIVE » : EXPÉRIMENTEZ LA FORCES DES PHÉNOMÈNES NATURELS, ÉMOTIONS FORTES GARANTIS ! EN 2015 OUVERT AUX INDIVIDUELS DU 10 FÉVRIER AU 1 NOVEMBRE 2015.

# LOISIRS

# SORTIR!

## **VULCANIA**

ROUTE DE MAZAYES  
63230 SAINT-OURS-LES-ROCHES  
TEL. : 04 73 19 70 00

[HTTP://WWW.VULCANIA.COM](http://www.vulcania.com)

HORAIRES : 10:00 / 18:00 GROUPES ACCEPTÉS, À PARTIR DE 20 PERSONNES.

LANGUES PARLÉES : ITALIEN, ALLEMAND, NÉERLANDAIS, ANGLAIS, ESPAGNOL

TARIFS : ADULTES : DE 24 À 26,50€, ENFANTS DE 5 À

16 ANS : 17 À 18,50€, BAMBINS : DE 3 À 5 ANS :

DE 5,50 À 6€, GROUPES À PARTIR DE 20 PERSONNES

PARTEZ EN EXPLORATION ! ENVIE DE DÉCOUVRIR LA TERRE, SES MYSTÈRES, SES BEAUTÉS? PRÊT À AFFRONTER LA PUISSANCE DES VOLCANS ET DES FORCES DE LA NATURE? PARTEZ EN EXPLOSION AU COEUR DES VOLCANS D'Auvergne dans le Parc Vulcania. PARTAGER UNE EXPÉRIENCE UNIQUE EN FAMILLE, ENTRE AMIS OU EN GROUPE : RIDES, PLATEFORMES DYNAMIQUES, FILM 5 D ET GRANDS FORMATS, ANIMATIONS INTERACTIVES, THÉÂTRE SCIENTIFIQUE ET UN BALLON ASCENSIONNEL VOUS FONT VIBRER AU RYTHME DE LA TERRE.

## **LE PANORAMIQUE DES DÔMES**

LA FONT DE L'ARBRE  
63870 ORCINES  
TEL. : 08 26 39 96 15

[HTTP://WWW.PANORAMIQUEDESDOMES.FR](http://www.panoramiquedesdomes.fr)

HORAIRES DE LA BILLETTERIE : 09:00 - 17:00 TRAIN TOUTES LES 30 MN.

LUNDI, MARDI, MERCREDI, VENDREDI ET DIMANCHE : DERNIER TRAIN AU SOMMET 19:30

SAUF JEUDI ET SAMEDI : 00:30.

GROUPES ACCEPTÉS

LE PANORAMIQUE DES DÔMES, VOYAGE AU SOMMET DES VOLCANS GRÂCE AU PANORAMIQUE DES DÔMES, TRAIN ÉLECTRIQUE À CRÉMAILLÈRE, OFFREZ-VOUS UN VOYAGE VERS LE POINT CULMINANT DE LA CHAÎNE DES PUY ET VENEZ ADMIRER UN PAYSAGE AUX COULEURS ET LUMIÈRES SANS CESSER RENOUVELÉES. DÉCOUVREZ OU REDÉCOUVREZ CE SITE LABELLISÉ «GRAND SITE DE FRANCE», RÉAMÉNAGÉ DANS UN SOUCI MAJEUR DE PRÉSERVATION. AU CŒUR DU PARC NATUREL RÉGIONAL DES VOLCANS D'Auvergne, LE PUY DE DÔME VOUS ACCUEILLE DORÉNAVANT EN TOUTES SAISONS ET VOUS OFFRE DE MULTIPLES ACTIVITÉS POUR PETITS ET GRANDS : ESPACES D'INTERPRÉTATION, VESTIGES DU TEMPLE DE MERCURE, BALADES AU SOMMET, DEUX BOUTIQUES, TABLE DE LECTURE ET PANORAMA À 360°.

## **LE PARC FENESTRE - 63150 LA BOURBOULE**

L'ACCÈS AU PARC EST GRATUIT ET PERMANENT

LES ATTRACTIONS SONT OUVERTES LES SAMEDIS, DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS DE 14H30 À 18H30.

POUMON VERT AU MILIEU DE LA BOURBOULE, LE PARC FENESTRE EST UN GRAND PARC PAYSAGER MAIS ÉGALEMENT LE PARADIS DES ENFANTS AVEC DE NOMBREUSES ATTRACTIONS ET ACTIVITÉS...

DE NOMBREUSES ATTRACTIONS SONT PROPOSÉES DANS CE PARC : THÉÂTRE DE GUIGNOL, MANÈGES, CENTRE DE LOISIRS POUR LES ENFANTS, HALTE GARDERIE. IL EST LE LIEU INCONTOURNABLE DES AMOUREUX DE LA NATURE ET DES PLANTES AVEC SON JARDIN DES PLANTES VIVACES. LE PARC FENESTRE SE TRANSFORME AUX BEAUX JOURS EN PETIT PARC D'ATTRACTIONS AVEC DES ACTIVITÉS PAYANTES : MANÈGE, PARCOURS ÉQUILIBRE, CHEVAUX GALOPANTS, PETIT TRAIN DU FAR WEST, MINI-GOLF, AUTO-TAMPONNEUSES, CHENILLE FANTASTIQUE ...

# LOISIRS



# A TABLE!!

## **LE 15 13**

CUISINE RÉGIONALE, CRÊPERIE  
3, RUE DES CHAUSSETIERS  
63000 CLERMONT-FERRAND  
04.73.92.37.46

OUVERT TOUS LES JOURS DE 12H À 15H ET DE 18H30 À 0H30. SERVICE EN CONTINU LE SAMEDI, LE DIMANCHE.  
MENUS DE 15 € À 26 €. CARTE : 9 € ENVIRON. MENU ENFANT : 6 €.

UNE GRANDE DIVERSITÉ DE SALADES, GALETTES, GRILLADES, CRÊPES ET GLACES VOUS SONT PROPOSÉ.  
CETTE CRÊPERIE À DEUX PAS DE LA CATHÉDRALE DISPOSE D'UNE SURFACE DE RESTAURATION IMPRESSIONNANTE  
(PLUS DE 300 COUVERTS !).

## **LA TAVERNE DE MAÎTRE KANTER**

RESTAURANT DE FRUITS DE MER, POISSON, CHOUROUTE, RESTAURANT TRADITIONNEL ALSACIEN, BRASSERIE.  
3 PLACE DE LA VICTOIRE  
63000 CLERMONT-FERRAND

TOUS LES JOURS DE 12H À 0H. MENUS DE 17,50 € À 69 €. CARTE : 25 € ENVIRON.  
MENU ENFANT : 6,50 €. FORMULE DU MIDI : 9,90 € (PLAT + BOISSON).

## **L'ALAMBIC**

CUISINE RÉGIONALE, RESTAURANT AUVERGNAT  
6, RUE SAINTE-CLAIRE  
63000 CLERMONT-FERRAND

S'IL VOUS FALLAIT CHOISIR UNE ADRESSE POUR DÉCOUVRIR LES SAVEURS AUVERGNATES, CHOISISSEZ L'ALAMBIC.  
RIEN DE MIEUX POUR DÉCOUVRIR L'ALIGOT, LA RECETTE DU CHOU FARCI, LE POTAGE DE POIS CASSÉS  
OU POUR S'ATTABLER AUTOUR D'UNE ASSIETTE DE " COCHONNAILLES ". LA SOUPE AU CHOUX AU CANTAL,  
L'OS À MOELLE À LA CROQUE AU SEL ET LES TRIPOUX AUX LENTILLES GRATINÉS À LA FOURME D'AMBERT.

## **CAFFÉ MAZZO**

CUISINES DU MONDE, CUISINE MÉDITERRANÉENNE, RESTAURANT ITALIEN ET PIZZERIA  
23, RUE EMINÉE  
63000 CLERMONT-FERRAND

MAÎTRE RESTAURATEUR. MENUS DE 20,90 € À 27,90 €. FORMULE DU MIDI : 15,90 €  
(ENTRÉE + PLAT OU PLAT + DESSERT ACCOMPAGNÉ D'UNE BOISSON AU CHOIX).

VIN AU VERRE. FORMULE PASTA À VOLONTÉ : 14,80 € (LUNDI ET MARDI SOIR). ACCUEIL DES GROUPES. TERRASSE.  
A DEUX PAS DE LA B.BOX ET DU CINÉDÔME, TOUT ICI A ÉTÉ ÉTUDIÉ ET CONÇU ET DANS LE MOINDRE DÉTAIL.

# RESTAURATION

# A TABLE!!

## **RESTAURANT LE GANDHI**

CUISINE INDIENNE ET PAKISTANAISE  
6-8, RUE DES ARCHERS- ESPACE NEYRON  
63000 CLERMONT-FERRAND  
04.73.90.36.64

FERMÉ LE DIMANCHE MIDI. OUVERT TOUS LES JOURS. MENUS DE 8 € À 19 €.  
FORMULE DU MIDI : 9 € (BUFFET D'ENTRÉE, PLAT ET DESSERT). VIN AU VERRE. ACCUEIL DES GROUPES. TERRASSE.  
LE RESTAURANT INDIEN LE GANDHI SAURA VOUS ACCUEILLIR ET VOUS FAIRE DÉCOUVRIR  
LES SPÉCIALITÉS DE LA CUISINE INDIENNE ET PAKISTANAISE.  
INSTALLÉE SUR LE PAVÉ DE LA RUE DES ARCHERS ET SITUÉE À DEUX PAS DE LA PLACE DELILLE,  
LA TERRASSE DU GANDHI SERA POUR VOUS LE POINT DE DÉPART D'UN VOYAGE CULINAIRE.  
. VOUS TROUVEREZ ÉGALEMENT UN ENSEMBLE DE PLATS VÉGÉTARIENS QUI SAURONT SATISFAIRE LES GOURMETS.

## **RESTAURANT LE 1911**

RESTAURANT GASTRONOMIQUE  
SOMMET DU PUY DE DÔME  
ACCESSIBLE À PIED PAR LE CHEMIN DES MULETIERS  
OU PAR LE TRAIN À CRÉMAILLÈRE "LE PANORAMIQUE DES DÔMES" 63870 ORCINES  
04.73.87.43.02

MENUS : DE 35 € À 45 €.

MENU ENFANT : 15 €.

À LA CARTE : DE 38 € À 64 €.

DANS UN CADRE UNIQUE, PAUSE GASTRONOMIQUE AU SOMMET DU PUY DE DÔME. SAVEURS DE SAISON,  
PRODUITS RÉGIONAUX ET PANORAMA EXCEPTIONNEL SUR LA CHAÎNE DES PUY ET LES MONTS DU SANCY.  
ACCÈS AU SOMMET EN PANORAMIQUE DES DÔMES, TRAIN À CRÉMAILLÈRE. PARKING GRATUIT EN GARE DE DÉPART.  
OUVERT TOUS LES JOURS À MIDI.

# RESTAURATION

# FREDDY HEUSSY CHALLENGE



# PLAN